

Pour / For

Skoda Fabia (1999>3/2007)

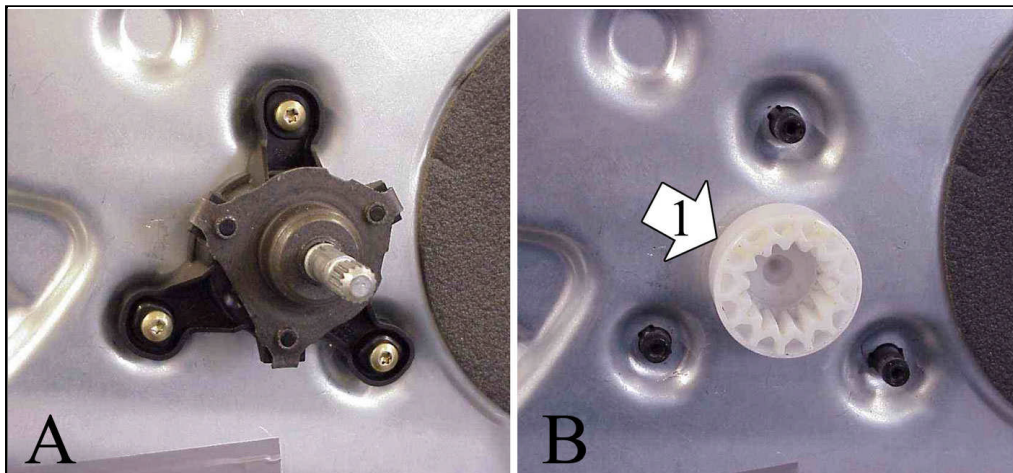
Versioni / Models: Classic [Solo motore per elettrificazione
alzacristalli manuali originali / Only motor for replacement
of original manual window regulators
LH Solo motore / Motor only no comfort
RH Solo motore / Motor only no comfort

Skoda Combi (1999>)

Versioni / Models: Classic [Solo motore per elettrificazione
alzacristalli manuali originali / Only motor for replacement
of original manual window regulators
LH Solo motore / Motor only no comfort
RH Solo motore / Motor only no comfort

Skoda Station Wagon (1999>)

Versioni / Models: Classic [Solo motore per elettrificazione
alzacristalli manuali originali / Only motor for replacement
of original manual window regulators
LH Solo motore / Motor only no comfort
RH Solo motore / Motor only no comfort



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

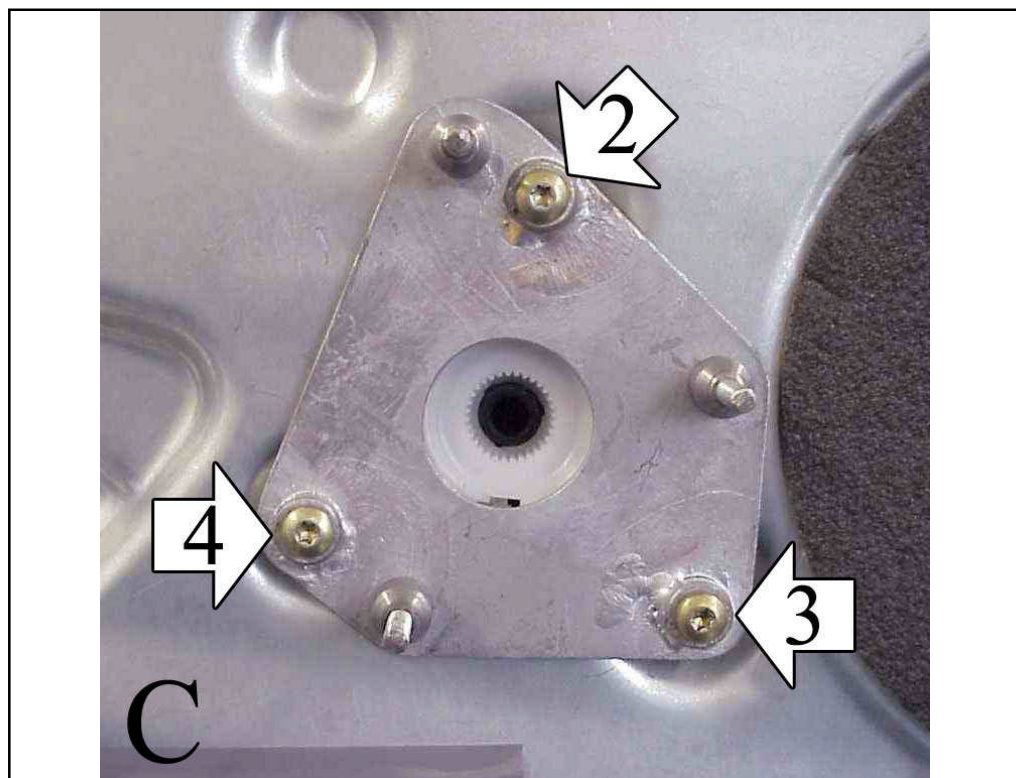
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

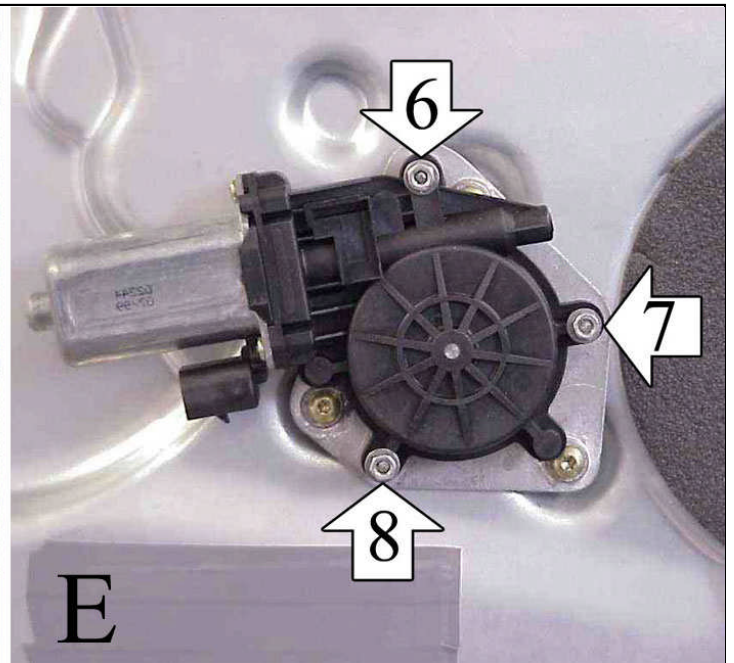
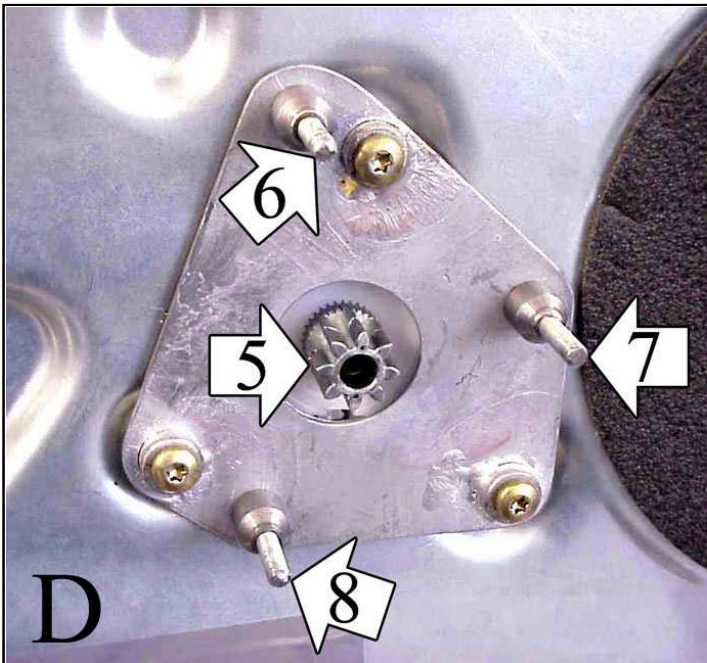
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) BEFORE STARTING TO DISASSEMBLE THE DOOR, POSITION THE GLASS AT HALF TRAVEL.

Disassemble door panel.

B) Remove the three screws from the manual windows regulator and remove the piece n° 1 (photos A-B). Save the screws for later.

C) Place the plate as in the photo C and fix it with the three screws previously removed at position 2, 3 and 4.

D) Insert the motor pinion (positions 5) (photo D) in the housing of the plastic piece n° 1 previously removed. Place the motor as in the photo E and fix it into positions 6, 7 and 8.

E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-fitting door trim.

F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) AVANT DE PROCEDER AVEC LE DESASSEMBLAGE DE LA PORTE, POSITIONNER LA VITRE A LA MOITIE DE LA COURSE.

Démonter le panneau de la porte.

B) Desserrer les trois vis du leve-vitre manuel et detacher la piece 1 (photos A-B). Conserver les vis que Vous devrez recuperer.

C) Placer la plaque comme sur la photo C et le fixer avec les trois vis precedemment demontees sur les points 2, 3 et 4.

D) Insérer le pignon du moteur (points 5) (photo D) dans la siege de la piece en plastique 1 precedemment demontee. Placer le moteur comme sur la photo E et le fixer sur le points 6, 7 et 8.

E) Effectuer le liaisons electriques. Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

F) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) BEVOR DIE TÜRVERKLEIDUNG ZU DEMONTIEREN, MUSS DAS FENSTER HALB-LAUF SEIN.

Demontieren Sie die Türverkleidung.

B) Demontieren Sie die drei Schrauben aus dem manuellen Fensterheber und entfernen Sie das Stück 1 (Abb. A-B). Heben Sie die Schrauben für später auf.

C) Positionieren Sie die Platte wie in der Abbildung C und befestigen Sie ihn mit den drei vorher demontierten Schrauben an den Punkten 2, 3 und 4.

D) Setzen Sie das Motor-Ritzel (Punkt 5) (Abb. D) an der Stelle von dem vorher demontierten Kunststoffstück 1 ein. Positionieren Sie den Motor wie in der Abbildung E und befestigen Sie ihn an den Punkten 6, 7 und 8.

E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) ANTES DE DESMONTAR LA PUERTA, BAJAR EL CRISTAL HASTA MITAD CARRERA.

Desmontar la plancha de la puerta.

B) Desatornillar los tres tornillos del elevavinas manual y remover la pieza 1 (foto A-B). Conservar los tornillos para despues.

C) Colocar la placa como en la foto C y fijarla mediante los tres tornillos 2, 3 y 4 anteriormente desmontados.

D) Introducir el piñon del motor (tornillo 5) (foto D) en el alojamiento de la pieza de plastico 1 anteriormente desmontada.

Colocar el motor como en el dibujo E y fijarlo en los puntos 6, 7 y 8.

E) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

F) Para la substitution del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) PRIMA DI PROCEDERE ALLO SMONTAGGIO DELLA PORTA, POSIZIONARE IL VETRO A META' CORSA.

Smontare il pannello di rivestimento della portiera.

B) Smontare le tre viti del meccanismo manuale ed asportare il particolare n° 1 (foto A-B). Conservare le viti che verranno riutilizzate.

C) Posizionare la piastra come da foto C e fissarla mediante le tre viti precedentemente smontate nei punti n° 2, 3 e 4.

D) Introdurre il pignone del motore (punto n° 5) (foto D) nella sede del particolare in plastica n° 1 precedentemente smontato. Posizionare il motore come da foto E e fissarlo nei punti n° 6, 7 e 8.

E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.